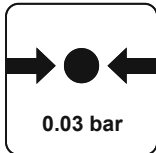




A



NO PROTECTION AGAINST DROWNING 1



0.03 bar 2



B



3



4



5



C



6



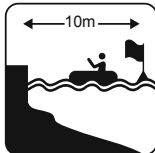
7



SWIMMERS ONLY 8



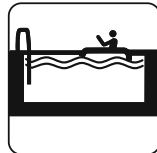
9



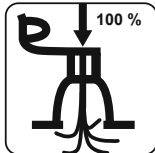
10



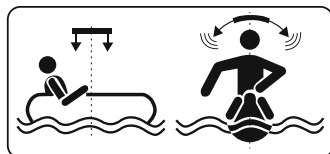
11



12



13



14

15

A WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRÍDINÁJUMS / ISPĚJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

B PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

C MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATORÍO / УПОХРЕДИТКО / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISKT / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO / الزمى

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENIM / ZAGROŽENIE UTONIENIEM / VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZĪBA PĒRĒT SLĪKŠĀNU / NEAPSAGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPIVVIJO / БОЃУЛМАЈА КАРŠИ КОРУМА SAĖLAMAŽ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЉАНЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPURNIMIST TOKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA / ليس هناك حماية من الغرق

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÓN MÁXIMA: 0.03 BAR /

KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYKK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÍ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NĒVLEGES ŪZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPĪDIENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĒGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUM BASINÇ: 0.03 bar / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / ΡΑΒΟΘΟ ΗΛΙΑΓΑΓΗ ΠΟ ΠΡΟΕΚΤ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ΕΤΤΕΝΑΪΤΟΥ ΟΪΟΥΡΟΗΚ: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara / 0.03: اسيد ضغط التشغيل

3 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NÃO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΨΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ /

GYEREKEKET FELÜGYELET NÉLKÜL / VIENMÉR UZRAUGIET BÉRNUS
ŪDENĪ / NEPALIKITE VAIKU VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ
BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ÇOÇUGUNUZU SUDA
GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGEHAŢI ÎN PERMANENTĂ COPII
CÂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА
ВЪВ ВОДАТА / UVUJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI /
JĂLGIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU
U VODI / قد دائما بالتراف على الأطفال في المياه

12 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR IM
SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZAREA SOLO IN PISCINA /
ALLEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA USO EN PISCINA /
KUN TIL BRUG I BASSIN / PARA USO EXCLUSIVO NA PISCINA / MONO
ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ /
POUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST
FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA
POUŽITIE V BAZÉNE / UŽYVIAČ TYLKŌ W BASENIE / CSAK MEDENCEI
HASZNÁLATRA / IZMANTOJIEŢI TIKAI BASEIN / NAUDOTI TIK
BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU / SADESE HAVUZDA
KULLANIMA İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA
UPOTREBA V BACEIN / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU /
KASUTAMISEKS ANIULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU
استخدام حمام السباحة فقط /

13 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOILEMENT
TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG
AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE
D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHCE
COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE
LUFTKAMERE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES /
ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΟΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΜΑΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ
НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / НАФУКАЙТЕ ВСЕЧНУ
КОМОРЫ НАРПНО / BLAS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLAS UPP ALLA
LUFTKAMMARE HELT / TÄYTÄ KOKONAAN KAIKKI ILMAKAMMIOT /
VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNO NAFUKAJTE / WSZYSTKIE
KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPUJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL
TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PIERPŪTIET VISUS
GAISA NODALĪJUMUS / PILNĀI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V
CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA
BÖLMELERİNİ TAMAMEN İŞİRİN / UMFLAŢI COMPLET TOATE
CAMERELE DE AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ
КАМЕРИ / İSPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORICE /
PUMBAKE TĀIS KŌIK ŐHUKAMBRID / POTRUPNO NADUVAJTE SVE
ZRAČNE KOMORE / احرس على ملء جميع الغرف الهوائية /

14 DEVICE PROVIDES FLOATING STABILITY / L'ARTICLE FOURNIT
UNE STABILITÉ DE FLOTTAISON / GERÄT IST SCHWIMMSTABIL / IL
DISPOSITIVO FORNISCE STABILITÀ AL GALLEGGIAMENTO /
INRICHTING ZORGT VOOR DRIJFSTABILITEIT / EL DISPOSITIVO
OFRECE UNA ESTABILIDAD DURANTE LA FLOTACIÓN / REDSKABET
GIVER FLYDESTABILITET / O APARELHO TEM ESTABILIDADE DE
FLUTUAÇÃO / Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΕΥΣΗΣ /
СОХРАНЯЙТЕ РАВНОВЕСИЕ / ZACHOVEJTE ROVNŌVÁHU /
INNRETNINGEN GIR FLYTESTABILITET / ANORDNINGEN GER
FLYTSTABILITET / LAITE TUKEE KELLUNNAN VAKAUTTA / ZARIADENIE
POSKYTUJE NESTÁLU STABILITU / SPRZĘT ZAPEWNIĄ STABILNOŚĆ
PLYWAJĄCYCH / AZ ŪSZŌ ESZKŌZ BIZTOSITJA A STABILITÁST /
IERICE NODROŠINA PELDOŠU STABILITĀTI / SUTEIKIA PLŪDRUMO
STABILUMO / NAPRAVA ZAGOTAVLJA STABILNO PLOVANJE / SU
YŪZEYİNDE DENGEDİ DURMAYI SAĞLAR / DISPOZITIVUL ASIGURĂ O
STABILITATE FLOTANTĂ / УСТРОЙСТВОТО ОСИГУРЯВА ПЛВАЩА
СТАБИЛНОСТ / NAPRAVA JE STABILNA NA POVRŠINI VODE / SEADE
TAGAV UJUUVUSE / SPRAVA OMOGUČAVA STABILNO PLUTANJE /
يوفر الجهاز استقرارًا علمًا

15 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE
RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORBERT BALANCIERUNG / IL
DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE
EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE
EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCIERUNG / O MECANISMO
EXIGE EQUILIBRIO / ΤΟ ΠΡŌΙΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ
СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŌVÁHU /
INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT
BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE
BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ŪSZŌ
ESZKŌZ EGYENSŪLYOZÁST IGÉNYEL / İERİCE İR NEPIECİEŠAMA
BALANSÉŠANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA
VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CÍHÁZ DENGEDİ OLMALIDIR /
DISPOZITIVUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО CE
НУЖДАЕ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTJEVA ODRŽAVANJE
RAVNOTEŽE / SEADE NŌUAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA
ZAHTEVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن

For detailed information please refer to the following table:
Pour plus de détails, faire référence au tableau ci-dessous:
Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden
Tabelle:

Per informazioni dettagliate, vedere la tabella seguente:
Zie de volgende tabel voor gedetailleerde informatie:
Para información detallada consulte la siguiente tabla:
Nærmere oplysninger findes i nedenstående tabel:

Para mais informações consulte a tabela abaixo:
ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕΨΕΤΕ ΣΤΟΝ
ΠΑΡΑΚΑΤŌ ΠΙΝΑΚΑ:

Podrobnosti in tabele:
Podrobne informacije jsou uvedeny v následující tabulce:
For detaljert informasjon, se i tabellen under:

Se nedanstående tabell för detaljerad information:
Katsa yksityiskohtaiset tiedot alla olevasta taulukosta:
Podrobne informácie nájdete v nasledovnej tabuľke:
Szczegółowe informacje zawarte są w poniższej tabelce:
Részletes tájékoztatást az alábbi táblázat tartalmaz:
Lai saņemtu detalizētāku informāciju, lūdzu, skatiet turpmāko tabulu:
İssamios informacijos ieškokite lentelėje žemiau:

Za podrobnije informacije si oglejte spodnjo preglednico:
Daha fazla bilgi için aşağıdaki tabloyu inceleyin:
Pentru informații complete, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos:
За по-подробна информация, консултирайте следната таблица:
Za podrobnije informacije pogledajte tablicu u nastavku:
Listateabe saamiseks vaadake allolevat tabelit:
Za detaljne informacije molimo pogledajte donju tabelu:
للوصول على المعلومات التفصيلية، يرجى مراجعة الجدول التالي:

Item No. / Élément n° / Artikel-Nr. / Art.n. / Art.nr. / Nº artículo / Vare.nr. / Artigo No. / ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ / № детали / Položka č. / Artikel nr. / Produkt nr. / Kohta,nro / Č. položky / Nr artykułu / Termékszám / Priekšmets Nr. / Dalties Nr. / Št. izdelka / Parça No. / Articol nr. / Артикул No / Br. artikla / Osa nr / Proizvod br. رقم الصنف	Symbol No. / Simbole N° / Symbol-Nr. / Simbolo n. / Symbol nr. / N° símbolo / Symbol nr. / Simbolo No. / ΑΡ. ΣΥΜΒΟΛΟΥ / Символ № / Symbol č. / Symbol nr. / Symbol nr. / Tunnuksen nro / Č. symbolu / Nr znaku / Jelölés-szám / Simbola Nr. / Simbolio Nr. / Št. simbola / İşaret No. / Simbol nr. / Символ No. / Br. simbola / Sümböli nr / Br. simbola / رقم الرمز.															
	A B C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
43111	√	√	0.03			14	√	3/0	√	270		√	√	√	√	
43045	√	√	0.03			14	√	2/0	√	180		√	√	√	√	
43055; 43113; 43119; 43192; 43263; 43264; 43139; 43140; 43297; 43279; 43195	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√	√		√		√

⚠ WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger.

Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!

• SWIMMERS ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

INFLATION

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.
Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.
Note: Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

Note: Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

4. Thread the rope through the grommets around the outside of the island one by one. (Only for product with rope)

Note: Tighten rope for a tight fit around product or loosely tie for loose fit for flexible grip.

5. Place the cooler bag inside its holder in the island (only for product with cooler bag).



DEFLATION



MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
Note: Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

Le non-respect de ces instructions de fonctionnement peut vous exposer à des dangers graves.

N'utilisez le produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.

ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !

NAGEURS UNIQUEMENT !

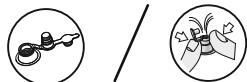
- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.
- Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.
- Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé.
- Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.
- Faites attention quand vous atterrissez sur le sol. Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.
- Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit.
- Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

GONFLAGE

1. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée. Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.
2. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.
Remarque: si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.
3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.
Remarque: ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez, vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.
4. Enfoncez la corde dans les œillets autour de l'extérieur de l'île, un par un. (Uniquement pour produit avec corde)
Remarque: serrez la corde pour qu'elle soit très proche du produit ou laissez-la un peu lâche pour une prise flexible.
5. Placez le sac isotherme à l'intérieur de son support dans l'île (uniquement pour le produit avec sac isotherme).



DÉGONFLAGE



ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.
Remarque: n'utilisez jamais de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient abîmer le produit.
2. Rangez-le au sec et au frais, hors de portée des enfants.
3. Vérifiez si le produit est abîmé au début de chaque saison et régulièrement quand vous l'utilisez.

RÉPARATION

- Si un boudin est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.
1. Nettoyez la zone à réparer.
 2. Décollez soigneusement la rustine.
 3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
 4. Attendez 30 minutes avant de le gonfler.

Lesen Sie das Handbuch und befolgen Sie die Anweisungen zur Sicherheit, korrekten und vollständigen Montage des Produkts, Inbetriebnahme, Benutzung und Instandhaltung.

Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die Ratschläge und Warnungen in diesen Anweisungen.

Eine Nichtbeachtung dieser Betriebsanweisungen kann zu ernsthaften Gefährdungen bis hin zum Tod führen. Benutzen Sie das Produkt nur an hierfür vorgesehenen Orten und unter den zulässigen Bedingungen.

ACHTUNG! SCHÜTZT NICHT VOR ERTRINKEN!

DARF NUR VON SCHWIMMERN BENUTZT WERDEN!

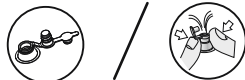
- Blasen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die Personenzahl und das Belastungsgewicht dürfen auf keinen Fall die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten.
- Dieses Produkt ist keine Vorrichtung zur Lebensrettung.
- Vorrichtungen zur Lebensrettung (Rettungsweste und Rettungsboje) müssen gesondert zur Verfügung gestellt und geprüft werden.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sich alle Komponenten in einem guten Zustand befinden und ordnungsgemäß gesichert sind. Bitte nehmen Sie keine Reparaturen vor, wenn Beschädigungen jedweder Art vorliegen.
- Üben Sie besondere Vorsicht bei Aufsetzen auf den Boden. Scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht längere Zeit der Sonne aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung führen, die irreparable Beschädigungen verursachen können.
- Lassen Sie das Produkt niemals im Wasser oder in dessen Nähe, wenn es nicht benutzt wird.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

AUFBLASEN

1. Prüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Lecks oder beschädigte Teile, bevor Sie es benutzen. Ventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) den richtigen Luftdruck im Produkt aufbauen.
2. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Wenn Sie einen anderen Druckmesser verwenden, darf der Druck des Produktes nicht höher sein als der Herstellerplakette angegeben. Produkt nicht übermäßig aufpumpen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor.
Hinweis: Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
3. Schließen Sie nach dem Aufblasen die Sicherheitsventile, drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen ein.
Hinweis: Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.
4. Fädeln Sie das Seil nacheinander durch die Ösen rund um die Außenseite der Insel. (Nur für das Produkt mit Seil)
Hinweis: Ziehen Sie das Seil fest um das Produkt an oder binden Sie es lose herum, damit ein flexibler Griff gewährleistet ist.
5. Setzen Sie die Küheltasche in die Halterung in der Insel ein (nur bei Produkten mit Küheltasche).



ABLASSEN DER LUFT



WARTUNG UND LAGERUNG

1. Verwenden Sie nach dem Ablassen der Luft ein feuchtes Tuch, um alle Oberflächen sorgfältig zu reinigen.
Hinweis: Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, die das Produkt beschädigen könnten.
2. Lagern Sie alle Komponenten an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Überprüfen Sie das Produkt zu Saisonbeginn und während der Benutzung in regelmäßigen Intervallen auf Beschädigungen.

REPARATUR

- Sollte eine Luftkammer beschädigt sein, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken.
1. Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich.
 2. Ziehen Sie den Flicken vorsichtig ab.
 3. Drücken Sie den Flicken auf den zu reparierenden Bereich.
 4. Warten Sie 30 Minuten bis zum Aufblasen.

AVVERTENZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.

Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

Non seguire le istruzioni sul funzionamento, potrebbe esporre a lesioni gravi, anche letali.

Adoperare il prodotto solo nei luoghi e nelle condizioni per cui è stato progettato.

ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!
DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
- Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche.
- Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.
- I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
- Tenere lontano dalle fiamme.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e che siano fissati saldamente.
- Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.
- Eseguire con attenzione le manovre di sbarco a terra.
- Oggetti ruvidi e appuntiti (ad es. rocce, cemento, conchiglie, vetro...) potrebbero forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto per lungo tempo esposto ai raggi solari, poiché il calore espande l'aria danneggiando irreparabilmente il prodotto.
- Non lasciare mai il prodotto in o vicino all'acqua quando non utilizzato.
- Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto.
- La distribuzione non omogenea del carico può causare il rovesciamento o l'annegamento.

SGONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate/forate. Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
2. Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono (ma, **NON ECCESSIVAMENTE**). Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare un compressore ad aria.

Nota: In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.

3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi diappare e spingere le valvole verso l'interno.

Nota: Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio. Prima di utilizzare verificare che il prodotto non sia danneggiato.

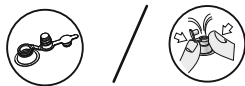
4. Fissare la corda agganciando uno per uno gli occhielli alla parte esterna dell'isola. (Solo per prodotti con corda)

Nota: Tendere la corda attorno al prodotto per aumentare la rigidità o allentarla per una maggiore flessibilità.

5. Posizionare la borsa termica nell'apposito spazio dell'isola (solo per prodotti con borsa termica).



SGONFIAGGIO



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Dopo lo sgonfiaggio, pulire delicatamente tutte le superfici con un panno umido.

Nota: Non adoperare solventi o altre sostanze chimiche che possano danneggiare il prodotto.

2. Conservare in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
3. Al principio della stagione di utilizzo accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare regolarmente quando in uso.

RIPARAZIONI

Se una camera d'aria si danneggia, adoperare la toppa di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare attentamente la toppa.
3. Premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere 30 minuti prima del gonfiaggio.

WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidsstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kan u blootstellen aan ernstig gevaar.

Gebruik dit product alleen op de plaatsen en onder de voorwaarden waarvoor het bedoeld is.

• OPGELET! GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!

• ALLEEN VOOR ZWEMMERS!

- Alle luchtkamers volledig opblazen.
- De passagiersaantallen en het laadgewicht mogen in geen geval het passagiersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.
- Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.
- Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en geïnspeteerd.
- Ver weg van vlammen en vuur houden.
- Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is. Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.
- Wees voorzichtig bij landing op de grond.
- Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtuitzetting met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Het product nooit in of nabij het water laten wanneer het niet in gebruik is.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

OPBLAZEN

1. Controleer zorgvuldig vóór u het product gebruikt of er lekken of kapotte onderdelen zijn. Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.

2. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.

Opmerking: Te weinig of te veel opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.

3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.

Opmerking: Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.

4. Voer het touw één voor één door de touwgaten rond de buitenkant van het eiland. (Alleen voor product met touw)

Opmerking: Trek het touw strak rondom het product of bind het losser vast voor een flexibele greep.

5. Plaats de koeltas in zijn houder op het eiland (alleen voor product met koeltas).



LEEG LATEN LOPEN



ONDERHOUD EN OPBERGING

1. Gebruik na het leeglopen een vochtige doek om zachtjes alle oppervlakken te reinigen.

Opmerking: Nooit oplosmiddelen of andere chemicaliën gebruiken die het product kunnen beschadigen.

2. Bewaar het product op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

3. Controleer het product op schade aan het begin van elk seizoen en met regelmatige tussenpozen wanneer het in gebruik is.

REPARATIE

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.
2. Verwijder de beschermplaat zorgvuldig van de patch.
3. Druk de patch op het te repareren gebied.
4. Wacht 30 minuten voordat u het product opblaast.

⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento pueden exponerle a un peligro serio.

Utilice este producto única y exclusivamente en los lugares y en las condiciones previstas.

• **¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!**

• **¡SOLO NADADORES!**

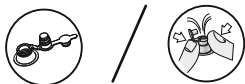
- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas) de manera conjunta e inspeccionarse debidamente.
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, inspeccione con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo está en buen estado y firmemente sujeto. Detenga la reparación si detecta daños.
- Tenga cuidado al depositar sobre el suelo. Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos períodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y datos irreparables.
- Cuando no se vaya a utilizar, no deje el artículo en el agua o cerca de ella.
- Cuando utilice el producto, distribuya las cargas de manera homogénea. Una distribución desigual de las cargas puede provocar vuelcos y ahogamiento

INFLADO

1. Antes de usar el producto, compruebe atentamente si tiene alguna fuga o parte rota. Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.
2. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duras. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.
Nota: Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.
3. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar.
Nota: Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.
4. Introduzca la cuerda en las arandelas una por una alrededor de la parte exterior de la isla. (Solo para productos con cuerda)
Nota: Apriete la cuerda para un ajuste tenso alrededor del producto, o áteala ligeramente para un ajuste holgado y un agarre flexible.
5. Coloque la bolsa térmica dentro de su soporte en la isla (solo para productos con bolsa térmica).



DESINFLADO



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Una vez desinflado, utilice un paño humedecido para limpiar todas las superficies del producto.

Nota: Nunca use disolventes ni otros productos químicos que podrían dañar el producto.

2. Guárdelo en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.
3. Eche un vistazo al producto para detectar daños al principio de cada temporada y a intervalos regulares durante el uso.

REPARACIÓN

Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 minutos antes de volver a inflar.

⚠ ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktindsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

Før din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og adværser i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

• **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

• **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

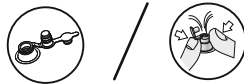
- Pust alle luftkamre helt op.
- Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationer.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og åben ild.
- Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt.
- Stands brug og reparer, hvis du finder en skade.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden.
- Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlad aldrig produktet i eller nær vand, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes.
- Tipning og drukning kan opstå, når belastningen fordeles ujævnt.

OPPUMPNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele.
Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.
Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.
Bemærk: Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.
3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.
Bemærk: Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen. Kontrollér altid produktet for utætheder før brug.
4. Før linen gennem øjerne ét for ét langs øens yderside. (Kun til produkt med line)
Bemærk: Spænd linen, så den ligger stramt om produktet, eller bind den løst til et fleksibelt greb.
5. Sæt køletasken i dens holder på øen (kun for produkt med køletaske).



LUFTUDTØMNING



VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømning for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.
Bemærk: Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.
2. Opbevares køligt og tørt uden for børns rækkevidde.
3. Kontrollér produktet for beskadigelser i starten af sæsonen og med jævne intervaller, når det anvendes.

REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rens området, der skal repareres.
2. Træk forsigtigt beskyttelseslaget af lappen.
3. Pres lappen ned over området, der skal lappes.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введения в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.

Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях. Несоблюдение этих инструкций по эксплуатации может подвергнуть вас серьезной опасности.

Используйте это изделие только в местах и условиях, для которых оно предназначено.

ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!

ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Следует подготовить и осмотреть спасательные средства (спасательный жилет и спасательный буй).
- Держите вдаль от огня.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений.
- При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю.
- Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.
- Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.
- Запрещается оставлять изделие в воде или возле нее, когда оно не используется.
- Равномерно распределяйте нагрузку, нагрузку возможно опрокидывание и утопление.
- При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

НАКАЧИВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей. Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
2. Надуйте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

Примечание. Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, в противном случае предохранительные клапаны внутри по завершении накачивания.
- Примечание.** Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течи.

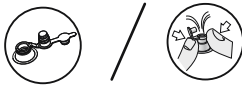
4. Протяните трос через все кольца по очереди на наружной части надутого острова. (Только для изделий с тросом)

Примечание. Затяните трос, если нужно, чтобы он плотно прилегал к изделию, или проложите трос со слабиной, чтобы он провисал для удобства ваята.

5. Поставьте сумку-холодильник в предназначенный для нее держатель на острове (только для изделий с сумкой-холодильником).



ВЫПУСК ВОЗДУХА



ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью.

- Примечание.** Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.
2. Храните изделие в прохладном сухом месте, недоступном для детей.
 3. Перед началом каждого сезона и затем регулярно во время эксплуатации осматривайте изделие на наличие повреждений.

РЕМОНТ

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.
2. Аккуратно отделите заплату.
3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.
4. Подождите 30 минут, затем накачивайте воздух.

Пřečtěte si příručku a dodržujte v ní uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného a úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití a údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování uvedené v těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů pro vás může znamenat vážné nebezpečí.

Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

• POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PROTI UTOPENÍ!

• POUZE PRO PLAVCE!

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažerů a zatížení nesmí v žádném případě překročit maximální počet pasažerů a zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Současně musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plovací vesta a bój).
- Nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny součásti produktu, zda jsou v dobrém stavu a řádně upevněny.
- Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
- Při přistávání na zemi buďte opatrní.
- Ostré a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo atd. mohou produkt prorazit.
- Nenechte produkt dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztážení výrobku. To může vést k nenapravitelné poškození.
- Pokud se produkt nepoužívá, nenechávejte jej ve vodě nebo poblíž vody.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně.
- Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

NAFOUKNUTÍ

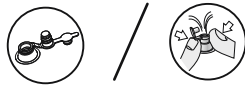
1. Před použitím produktu zkontrolujte. Ze nedochází k únikům a žádné části nejsou poškozeny. Otevřete ventily a nahustěte vzduchovými čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.
 2. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovatel vyšší tlak, než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehustěte produkt. Nepoužívejte kompresor.
- Poznámka:** Podhustění nebo přehustění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahustění před každým použitím.
 3. Po nahustění zkontrolujte uzavření ventilů a zatlačte je dovnitř.

Poznámka: Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládávejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.
 4. Protáhnete lano průchodkami na vnější straně ostrova. (Pouze pro výrobek s lanem)

Poznámka: Lano je možné protáhnout buď s dotažením napravo, nebo je nechat volně viset, což nabízí možnost flexibilního uchytu.
 5. Umístíte chladicí tašku do držáku na ostrově (pouze pro výrobky s chladicí taškou).



VYFOUKNUTÍ



ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otřete všechny povrchy vlhkým hadrem.
- Poznámka:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné chemikálie, které by mohly produkt poškodit.
2. Uložte na chladné, suché místo, mimo dosah dětí.
 3. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech kontrolujte produkt, zda není poškozen.

OPRAVY

Pokud je poškozena vzduchová komora, použijte dodanou záplatu pro opravu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte krycí vrstvu záplaty.
3. Záplatu přitlačte na místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

Les manualen og følg instruksjonene som er relatert til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontasje, ta produktet i bruk, bruk og vedlikehold. For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarslene i denne bruksanvisningen.

Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen kan utsette deg for alvorlig fare.

Bare bruk produktet på de stedene og forholdene som det er ment.

• **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

• **MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

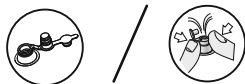
- Blås opp alle luftkamre helt.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.
- Redningsstyr (redningsvesst og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.
- Holdes bort fra flammer og bål.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret.
- Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land.
- Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet.
- Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

OPPBLÅSING

1. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne ventilen og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.
2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.
- **Merk:** For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.
3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilene etter oppblåsing.
- **Merk:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.
4. Trekk tauet i tur og orden gjennom maljene på utsiden av øya. (Kun for produkt med tau)
- **Merk:** Stram tauet for en tett passform rundt produktet eller stram løst for løs passform for fleksibelt grep.
5. Plasser kjølebagen inne i holderen på øyen (kun for produkt med kjølebag).



TØMMING AV LUFT



VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.
- **Merk:** Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.
2. Oppbevares på et kjølig, tørt sted utenfor barns rekkevidde.
3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

REPARASJON

- Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.
1. Rengjør området som skal repareres.
 2. Ta lappen forsiktig av.
 3. Press lappen over området som skal repareres.
 4. Vent i 30 minutter før oppblåsing.

Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, i bruktagande, användning och underhåll. För din säkerhet, ge akt på råden och varningarna i dessa anvisningar. Bristande efterlevnad av dessa bruksanvisningar kan utsätta dig för allvarlig fara. Använd enbart produkten på de platser och under de förutsättningar den är avsedd för.

• **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUKNING!**

• **INBET FÖR SIMKUNNIGA!**

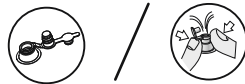
- Fyll på alla luftkammrar fullt.
- Antalet passagerare och lastviken får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal viktkapacitet.
- Denna produkt får på inga villkor användas som livräddningsanordning.
- Livräddningsanordning (räddningsväst och livbög) måste förberedas tillsammans och inspekteras.
- Håll fjärran från lågor och eld.
- Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och säkert ådraget. Vänligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.
- Se upp vid strandning. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produkten.
- Utsatt inte produkten för soljus under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till öaterkalleliga skador.
- Lämna aldrig i eller nära vatten när den inte används.
- Fördela vikten jämnt under användning. Ojämnt fördelad last kan leda till vältning och drukning.

FYLLA PÅ LUFT

1. Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att det inte finns några läckor eller skadade delar. Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produkten.
2. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård... Om du använder trykkmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.
- **Observera:** För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.
3. Se till att stänga ventilerna efter uppblåsning, tryck in säkerhetsventilerna efter uppblåsning.
- **Observera:** Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under uppblåsning. Kontrollera läckor innan användning.
4. Trå repet genom öglorna runt utsidan av ön en i taget. (Enbart för produkt med rep)
- **Observera:** Dra åt repet hårt runt produkten eller löst för ett löst flexibelt grep.
5. Placera kylväskan på insidan av hållaren i ön (enbart för produkt med kylväska).



TØMMING



UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Efter uppblåsning, använd en fuktig trasa och rengör försiktigt alla ytor.
- **observera:** Använd aldrig lösningar eller andra kemikalier som kan skada produkten
2. Förvara på ett svalt, torrt ställe utom räckhåll för barn.
3. Kontrollera produkten efter skador i början på varje säsong och med jämna mellanrum under användning.

REPARERA

- Om en kammar är skadad använd den medföljande lagningslappen.
1. Rengör områden som ska lagas.
 2. Lossa försiktigt lappen.
 3. Tryck lappen mot området som ska lagas.
 4. Vänta 30 minuter innan uppblåsning.

Use käyttöohje ja noudata turvallisuusviikneihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokoamiseen, käyttöönottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata vakava vaara tai jopa kuolema.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu.

• HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISLTA!

• VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelastuslaitteena.
- Hengenpelastuslaitteet (pelastusliivi ja pelastusrenkas) on tarkistettava ja valmisteltava käyttökuntoon yhdessä.
- Pidä poissa liekkien ja tulien läheltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitettyjä. Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantaudu varovasti.
- Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkiksi ajoiksi, sillä korkeat lämpötilat saavat täytteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskelvottomaksi.
- Älä koskaan jätä tuotetta veteen tai lähelle vettä, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä.
- Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokohtia tai rikkiniisiä osia.
Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltu täyttöasteeseen asti.
 2. Täytä kammiota, kunnes suurin osa ryppyistä on poissa ja tuote tuntuu kosketteltaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmapressoria.
- Huomaa:** Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.
3. Muista sulkea venttiili ilman täytön jälkeen. Paina turvaventtiili sisään.
- Huomaa:** Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla. Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.
 4. Pujota köysi lautan ulkopuolella oleviin holkkeihin yksi kerrallaan. (Vain köydellä varustetuissa tuotteissa)

Huomaa: Voit kiristää köyden tai jättää sen löysemmäksi, jolloin siitä on helppo saada ote.
 5. Aseta kylmälaukku pidikkeeseen (vain niissä tuotteissa, joihin kylmälaukku sisältyy).



ILMAN TYHJENTÄMINEN



HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä ilman poistamisen jälkeen.
- Huomaa:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.
 3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden aluksi ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.

KORJAUS

Jos ilmakammio vaurioitui, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Ota paikka varovasti esiin.
3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné typy, správnu a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu.

V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov vás môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu.

Výrobok používajte iba na miestach a za podmienok, pre ktoré je určený.

• POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!

• IBA PRE PLAVCOV!

- Úplne nafúknite všetky vzduchové komory.
- Počet cestujúcich a hmotnosť záťaž nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.
- Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).
- Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené.
- V prípade zistenia poškodenia postup preušte a urobte opravu.
- Pri pristáaní na zemi dávajte pozor.
- Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok prederaviť.
- Výrobok nechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
- Keď výrobok nepoužívate, nechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti.
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte.
- V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

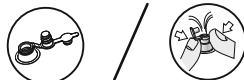
NAFUKOVANIE

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevykazuje netesnosti či prasknuté časti. Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.
 2. Komory nafukujte, dokiaľ nezmime väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode.
- Výrobok nefukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.
- Poznámka:** Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká.
- Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
3. Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafúknutí poistné ventily zatlačte.

- Poznámka:** V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosti výrobku.
- Poznámka:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
4. Lanko pretiahnite cez očka okolo vonkajšieho obvodu ostrova. (Iba pre produkt s lanom)
- Poznámka:** Uťahnite lano pre tesné pripavenie okolo výrobku alebo voľne uviazajte pre flexibilné uchytenie.
5. Chladiace vrecko umiestnite do držiaka na ostrove (iba pre produkty s chladiacou taškou).



VYFUKOVANIE



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po vyfúknutí navlhčenou handričkou jemne otrite všetky povrchy.
- Poznámka:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Uložte na chladné, suché miesto, mimo dosah detí.
 3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

OPRAVA

V prípade poškodenia použite dodávaný záplatu.

1. Opravené miesto vyčistite.
2. Starostlivo nalepte záplatu.
3. Záplatu pritlačte na opravené miesto.
4. Pred nafúknutím vyčkajte 30 minút.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, napraw i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo. Produktu należy używać wyłącznie w miejscach i warunkach, do których jest przeznaczony.

• UWAGA! Nie zabezpieczaj przed utonięciem.

• TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PLYWAĆ!

- Całkowicie napompuwać wszystkie komory powietrzne.
- Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia uznanego w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
- Sprzęt ratowniczy (kamizelka i koło ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
- Trzymaj z dala od płomieni i ognia.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone.

W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z użyciem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy.

- Należy zachować ostrożność podczas dobijania do brzoju. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.
- Nie pozostawiać produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
- Nie pozostawiać produktu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy go nie używamy.
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie.

POMPOWANIE

1. Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt pod kątem wycieków i uszkodzeń.

Otwórz zawór i nadmuchaj za pomocą pompki (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.

2. Napełnij komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a foliok będzie napompowany, ale NIE za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.

Uwaga: Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.

3. Po napełnieniu należy zamknąć zawory, wciskając je.

Uwaga: Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania.

4. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności. Przeprowadź linę przez przepusty znajdujące się dookoła zewnętrznej części wyspy, jeden za drugim. (Tylko do produktu z liną)

Uwaga: Załóż linkę ciasno lub luźno wokół produktu, zależnie od preferencji.

5. Umieść torebkę chłodzącą wewnątrz w uchwycie (tylko dla produktów posiadających torebkę chłodzącą).



WYPUSZCZANIE POWIETRZA



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po wypuszczeniu powietrza dokładnie przetrzeć wszystkie powierzchnie przy pomocy suchej szmatki.

Uwaga: Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych chemikaliów, które mogą uszkodzić produkt.

2. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu oraz w regularnych odstępach w trakcie użytkowania.

Naprawa

Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łąty naprawczej.

1. Wyczyścić powierzchnię przeznaczoną do naprawy.
2. Ostrożnie odkleić łątę.
3. Docisnąć łątę do powierzchni przeznaczonej do naprawy.
4. Odczekać 30 minut przed nadmuchianiem.

⚠ FİGYELMEZTETÉS

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes termékösszezerelésre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat. Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket.

A kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos veszélyhelyzetet eredményezhet.

A termékét kizárólag olyan környezetben és körülmények között használja, melyre azt tervezték.

• FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FÜLLADÁSTÓL!

• CSAK ÜSZÖK HASZNÁLHATJÁK!

- A összes légkamrát teljesen fújja fel.
- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értéket.
- A termék nem használható életmentő eszközként.
- A termékét életmentő eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tüztől.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékérzeget, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve.
- Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- A talajra való lehelyezést óvatosan végezze.
- Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sóder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a terméket.
- Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérsékletek nyomán táguló levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne hagyja a terméket a vízben vagy a víz közelében, ha nem használja.
- A terméket egyenletes tehereloszással használja.
- A terhek egyenletes eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

FELFÚJÁS

1. A termék használata előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek. Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméken megjelölt üzemi nyomásra.

2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbje el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket.

Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légmompesztort.

Megjegyzés: A termék alufújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméken lévő nyomást.

3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.

Megjegyzés: Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.

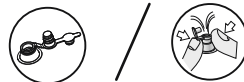
4. Egymás után fúzza át a kötelei a sziget külső oldalán található kötelegyűrűkön. (Kizárólag kötelei rendelkező termék esetén)

Megjegyzés: Szorítsa meg a köteleit, hogy az szorosan illeszkedjen a termékre, vagy hagyhatja a köteleit lazán is, hogy rugalmas kapaszkodóként szolgálhasson.

5. Tegye be a hűtőtaszkát a szigetlen kialakított tartójába (csak hűtőtaszkával ellátott termék esetén).



LEERESZTÉS



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A leeresztés után nedves ronggyal finoman törölje le az összes felületet.

Megjegyzés: Soha ne használjon olyan oldószereket vagy más vegyszereket, amelyek tönkretéhetik a terméket.

2. Tárolja száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.
3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.

JAVÍTÁS

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótaszkt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.
2. Óvatosan húzza le a tapaszt.
3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.
4. A felfújás előtt várjon 30 percet.

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūsu drošībai vienmēr pievēršiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

Šo instrukciju neievērošana var radīt nopietnu apdraudējumu. Izmantojot šo produktu tikai paredzētajās vietās un apstākļos.

UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PROT SLĪKŠANU!

TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PRET PELDĒT!

- Pilnīgi pieplidiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasažieru skaitu un maksimālo svāra ietilpību.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas rīņķis) jāsgatavo kopā un jāpārbauža.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piespriņinātas. Ja konstatējat kādu bojājumu, lūdzu, apstājieties, lai to novērstu. Esiet uzmanīgi, kad piestatāt krastā.
- Tādi asi un rauņģi priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet produktu ūdenī vai tā tuvumā, kamēr neizmantojat.
- Sadaliet svaru vienmērīgi, kad izmantojat produktu.
- Vienmērīgās svāra sadalīšanas dēļ var notikt apgāšanās vai grimšana.

PIEPŪŠANA

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi abaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības vārstu un piepūstiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
2. Pieplidiet nodalījumus, līdz vairums krunku ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru. **Piezīme:** Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.
3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus. **Piezīme:** Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.
4. Izveriet virvi caur katru starpjedzenu ap produkta ārpusi. (Tikai izstrādājumiem ar virvi) **Piezīme:** Lai virve cieši piegulētu produktam, pievelciet to, bet, lai virve būtu valģāka un ērtāk satverama, piesieniet to valģij.
5. Novietojiet dzesēšanas somu turētājā (tikai produktiem ar dzesēšanas somu).



GAISA IZLAĪŠANA



APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu. **Piezīme:** Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.
2. Glabājiet sausa, bērniem nepieejamā vietā.
3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.

LABOŠANA

- Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.
1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
 2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.
 3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
 4. Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Perskaitykite instrukcijas ir vykdykite su saugos patarimais, tinkamu ir visišiu gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimu ir priežiūra susijusias instrukcijas. Dėsi savo pačių saugomo visada vadovaukites šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir išpėjimas.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį. Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytomis sąlygomis.

DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO! SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!

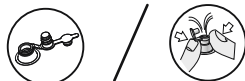
- Visišškai pripūskite visas oro kameras.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamok būklės ir gerai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir suremontuokite.
- Atsargiai išlipkite į krantą.
- Tokie aštrūs ir šiurkštūs daiktai kaip akmenys, cements, kriauklės, stiklas ir pan., gali perdurti gaminį.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.
- Nekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite aprovas.
- Nelygiai paskirsčius aprovas, gaminsys gali pasvirti ir nuskepti.

PRIPŪTIMAS

1. Prieš naudodamiesi gaminiu patikrinkite, ar nėra nuotekio, ar nepažeistos dalys. Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama), kad suruktumėte darbinį slėgį.
2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelineka raukšlių ir gaminsys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus. **Pastaba:** Nepakankamai arba per daug pripūstus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.
3. Pripūstę nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausi saugomo vožtuvų vidų. **Pastaba:** Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.
4. Perverkite virvę per žiedelius, esančius saulės išorėje. (Tik gaminiui su virve) **Pastaba:** Įtemkite virvę, kad ji būtų tvirtai priguludusi prie gaminio, arba laisvai prisikite, kad galėtumėte patogiai sumti.
5. Įdėkite šaltkrepsį į laikiklį salelėje (taikoma tik gaminiui su šaltkrepsiu).



ORO IŠLEIDIMAS



LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleide orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius. **Pastaba:** Nekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.
3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais intervalais, kai naudojate gaminį, patikrinkite, ar gaminsys nėra pažeistas.

REMONTAS

- Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopą.
1. Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.
 2. Atsargiai nuplėškite remonto lopą.
 3. Užspauskite remonto lopą ant taisytinios vietos.
 4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

⚠ OPOZORILO

Preberite in upoštevajte navodila v zvezi v varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

V primeru neupoštevavanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

• POZORI! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!

• SAMO ZA PLAVALCE!

- V celoti napolnite vse zračne komore.
- Številno potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikaciji.
- Teža izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.
- Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo preglejte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pazljivo preglejte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in o prvotni pritrilnosti.
- Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.
- Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., preдреjo izdelek.
- Izdelek ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelek nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka.
V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

NAPIHOVANJE

1. Pred uporabo izdelka preverite, ali izdelek morda pušča oz. je poškodovan. Odprite ventile in izdelek napolnite z zračno tlačiko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdvi črtno na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelek prekomerno ne napolnite. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.

Opomba: Premalo ali preveč napolnjen izdelek je lahko nevaren.

Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.

3. Po naphlovanju zaprite ventile in poldnite varnostne ventile navznoter.

Opomba: Nikoli ne stojajte na izdelku in nanj ne polagajte predmetov med naphlovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

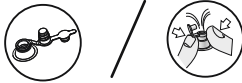
4. Napolnite vrvi skozi zanke na zunanem obodu blazine, eno za drugo. (Samo za izdelek z vrvi)

Opomba: Zategnite vrve, da bo ustrezno napeta ali pa tako, da se rahlo prilaga za boljši oprijem.

5. Postavite hladilno torbo na predvideno mesto na blazini (le pri izdelkih s hladilno torbo).



IZPIHOVANJE



VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Ko ste izdelek izpihnil, z vlažno krpo previdno očistite vse njegove površine.

Opomba: Za čiščenje ne uporabljajte nobenih topil ali drugih kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovale izdelek.

2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru zunaj dosega otrok.
3. Pred vsako vnovično postavitvijo preverite izdelek za morebitne poškodbe, kot tudi redno med samo uporabo.

POPRAVILO

Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.

1. Očistite obolelo popravilo.
2. Previdno odlepite zaplato.
3. Zaplato pritisnite preko območja za popravilo.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napolnite.

⚠ UYARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın.

Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

• DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!

• YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!

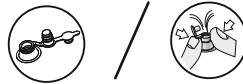
- Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.
- Yolcu sayısı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azaami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
- Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun.
- Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıvıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.
- Karaya yaklaşırsen dikkatli olun.
- Taş, çimento, kabuk, cam, vb. keskin ve sert nesnelere ürünü delemeyin.
- Yüksek sıcaklıklar havanın genişlemesine ve buna bağlı olarak yamaçacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda suyun içinde veya yanında bırakmayın.
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklere eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilmeye veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

ŞİŞİRME:

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin. Valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşınca kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmazsa halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değerin üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.
Not: Ürünü yetersiz veya aşırı şişirmesi güvenli bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını muttaka kontrol edin.
3. Şişirdikten sonra supabı kapatmışızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarını bastırın.
Not: Ürünü şişirdikten asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.
4. İpi ada çevresindeki yuvalardan teker teker geçirin. (Sadece halat bulunan ürün için)
Not: Ürünü sıkıca sarması için ipi iyice sıkın ya da esneklik kazanması için gevşek bağlayın.
5. Soğutucu çantayı adadaki tutucusunun içine yerleştirin (yalnızca soğutucu çantalı ürün için).



SÖNDÜRME:



SAKLAMA VE BAKIM

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.

Not: Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.

2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

ONARIM

Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürüne birlikte gelen tamir yamasını kullanın.

1. Onarılabacak alanı temizleyin.
2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın.
3. Yamayı, onarılabacak alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin..

Читайте manualul и urmaйте инструкциите cu privire la siguranță, asamblarea corectă și completarea a produsului, punerea în funcțiune, folosirea și întreținere. Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericolul serioase.

Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

• АТЕНЦИЈЕ! НУ ЕХИСТА ПРОТЕКТИЕ ЫПОТРИВА ЫНЕКУЛИ!

• НУМАЈ ПЕНТРУ ЫНОТАТОРИ!

- Умфлајте complet toate camerele de aer.
 - Numărul de pasageri и sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri и capacitatea greutateй maxime din specificații.
 - Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.
 - Dispozitivele de salvare а виеји (vesta и colacul de salvare) trebuie pregătите и верифиcate împreună.
 - Тинејте la distanță de флăцări и foc.
 - Înainte de fiecare utilizare, верифицајте cu atenție toate componentele produsului, pentru а vă asigura că totul este în bună condiție и fixat strâns. Vă rugăm să опријте реparațiiеn cazul în care descoperиți semne de аvariere.
 - Fiți atenți la acostarea pe mal.
 - Obiectele ascuțите и dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.
 - Nu лăсајте niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, интрукт temperaturele ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca дауне ireparabile.
 - Nu лăсајте niciodată в саи aproape de apă când ну о utilizați.
 - La utilizarea produsului distribuți sarcinile в mod egal.
- Pot survena răsturnarea и инекул la distribuirea inegală a sarcinilor.

УМФЛАРЕ

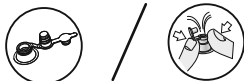
1. Înainte de utilizarea produsului, верифицајте cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate. Deschideți valva и умфлајте cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală а designului de pe produs.
2. Умфлејте camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar перна се simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați алт манометру de presiune, presiunea nu trebuie să depășеască presiunea specificată pe produs sau в инструкții. Nu умфлајте produsul в exces. А ну се utiliza un compresor de aer.

Nota: Умфлarea slabă sau в exces а produsului poate duce la pericolul de siguranță. Este mai bine să верифицајте presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Асигурајте-вă că închидејте valvele după умфлare, апасајте-ле după умфлare. **Nota:** Ну стајте niciodată sau ну puneți obiecte pe produs в timpul деzumflării. Înainte de utilizare, верифицајте întotdeauna produsului pentru semne de scurgeri.
4. Рăсцујți frânghia pe inelele din afara insulei unul câte unul. (Numai pentru produsul cu frânghie)
- Nota:** Strângeți frânghia pentru о fixare strânsă в jurul produsului sau legați slab pentru о прindleте fixabilă.
5. Puneți geanta frigorifică в interiorul suportului de pe insulă (numai pentru produsul cu geantă frigorifică).



ДЕЗУМФЛАРЕА



ЫНТРЕТИНЕРЕ ШИ ДЕПОЗИТАРЕ

1. După деzumflare, utilizați о lavetă umedă pentru а curăța ușor toate suprafețele. **Nota:** Ну utilizați niciodată solventeи sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.
2. А се депозита втър-ун loc răcoros, uscat, departe de accesul copiilor.
3. Верифицајте produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon и la intervale periodice de timp в timpul utilizării.

РЕРАРАТИЈА

Dacă este deteriorată о camera, utilizați peticul de реparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează а fi реparată.
2. Dezlipиți cu atenție peticul.
3. Апасајте peteкул pe suprafața care trebuie реparată.
4. Аșteptaјте 30 de minute înainte de умфлare.

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта, пускането му в експлоатация, употреба и поддръжка.

За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Испазването на тези инструкции за употреба може да ви изложи на сериозна опасност.

Исползвайте продукта само на местата и в условията, за които е предназначен.

• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНИЕ!

• САМО ПЛУВЧИ!

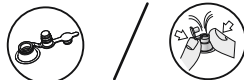
- Изцяло напомпайте всички въздушни камери.
- Броят на пътниците и теглото на товара, по какъвто начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на тегло, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващото средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята.
- Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини неправилни повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- При използване на продукта разпределете товарите равномерно. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

НАПОМПВАНЕ

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или оксидни (счупени) части. Отворете клапана и напомпайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
2. Напомпайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напомпайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор. **Забелешка:** По-малкото или съвръх напомпването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверева налягането на продукта всеки път преди употреба.
3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напомпване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напомпване. **Забелешка:** Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.
4. Промушете въжето през всяка една втулка около външната страна на острова. (Само за продукт с въже)
- Забелешка:** Стенгете въжето за пълно прилепване около продукта или го поставете разхлабено за гъвкаво захващане.
5. Поставете хладилната чанта в нейното гнездо в острова (само за продукти с хладилна чанта).



ИЗПУСКАНЕ



ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности. **Забелешка:** Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали при експлоатация.

РЕМОНТ

- Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпка за ремонт.
- 1. Почистете зоната, която трябва да бъде залепена.
- 2. Внимателно отлепете филма от лепенката.
- 3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде залепено.
- 4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

Pročitajte priručnik i pridržavajte se uputa koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu uporabu i održavanje. Radi vaše osobne sigurnosti ne zanemaruje savjete i upozorenja navedene u ovim uputama.

Usljed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

Ovaj proizvod isključivo upotrebljavajte na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

• UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!

• SAMO ZA PLIVAČE!

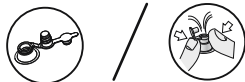
- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste provjerili jesu li u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni.
- Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obavite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo.
- Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.
- Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzrokovati nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Nikada ne ostavljajte proizvod u vodi ili njezinj blizini ako ga ne upotrebljavate.
- Pravilno raspoređite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

NAPUHAVANJE

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni. Otvorite ventil i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.
2. Puntite komorice zrakom dok nabri nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako upotrebljavate druge mjerace pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne prenapuhajte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak. **Napomena:** Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.
3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile. **Napomena:** Prilikom upuhivanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.
4. Provučite konop kroz sve držače koji se nalaze oko splavi. (Samo za proizvod s konopcem) **Napomena:** Zategnite užu kako bi se postavilo čvrsto oko proizvoda i/ili ga labavo zavežite za fleksibilno pridržavanje.
5. Postavite termo torbu u njezin držač na madracu (samo za proizvod s termo torbom).



ISPUHAVANJE



ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhavanja uzмите namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda. **Napomena:** Nikada ne upotrebljavajte otapala ili druga kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.
2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.
3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom uporabe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

POPRAVAK

Za popravak oštećene komorice upotrijebite priloženo zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenoga područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

Lugeite juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid. Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi. Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik.

• TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!

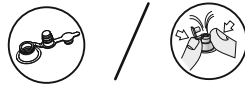
- **KASUTAMISEKS AINULT UJJANGILE!**
- Pumbake täis kõik õhukambrid.
- Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arvu ja kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaltuse labiitud.
- Hoidke eemale lahistest tulust ja süüteliklastest.
- Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koostesosad hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinnitumises. Kui leiata mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaalik.
- Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seinu läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada paradantauid vigastusi.
- Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlasel jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

TÄISPUMPAMINE

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või pununenud osi. Avage klapp ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada ujukisse õige tõõrõrk.
2. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvalt tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälige et õhürõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit. **Märkus:** Ujuki ala- või ülepuhamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhürõhku alati enne iga kasutuskorda.
3. Veenduge, et klappid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse. **Märkus:** Ärge ujuki täispumpamise ajal selli mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.
4. Juhitage turvanõõrid läbi nõõrisilmade, mis asuvad ümber ujuki. (Ainult nõõrõga toote jaoks). **Märkus:** Pinguutage nõõr ümber ujuki või siduge lõõvalt, et see sobiks haaramiseks.
5. Pange termokott ujuvsaare hoidikusse (hoidik on vaid termokotiga toote komplektis).



ÕHU VÄLJALASKMINE



HOOLDAMINE JA HUIUSTAMINE

1. Parast tühjaksilaskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks. **Märkus:** Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad ujukit vigastada.
2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.
3. Kontrollige ujuki vigastuste suhtes ühe iga hooaja alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutusperioodil.

REMOIT

- Kui kambri on vigastatud, kasutage remondilappi.
1. Puhastage paradantav koht.
 2. Katke lapp liimiga.
 3. Suruge lapp katkisele kohale.
 4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje. Radi vaše osobne bezbednosti, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

• **PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorace broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno.
- Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete odmah popravite
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju.
- Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu nje kad nije u upotrebi.
- Ravnomerno rasporedite teret kad koristite proizvod.
- Prevrtanje i davljenje se može desiti ako se teret rasporedi nejednako.

NADUVAVANJE

1. Pre korišćenja proizvoda, pažljivo pregledajte da li ima oštećenih delova ili curenja.
Otvorite ventili i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema preduviđenom pritisku.
2. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Okoliko koristite drugi manometer, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.
3. **Napomena:** Previše ili premalo naduvan proizvod dovodeće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.
4. Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.
Napomena: Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.
5. Prolucite konopac kroz prstenove oko spoljne strane ostrva jedan po jedan. (Samo za izdelek z vrvoj)
Napomena: Zatignite konopac oko proizvoda ili ga labavo privežite da biste mogli da se pridržavate pomoću njega.
5. Postavite rashladnu torbu u njeno kućište na dušeku (samo za proizvode sa rashladnom torbom).

IZDUVAVANJE



ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu da biste nežno očistili sve površine.
Napomena: Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
2. Odlžite na hladno i tamno mesto van domašaja dece.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korišćenja.

POPRAVKA

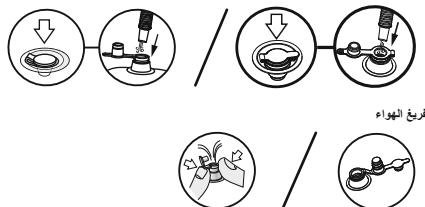
- Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravke.
1. Očistite površinu koju treba popraviti.
 2. Pažljivo odlepite zakrpu.
 3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
 4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

اقرأ النليل واتباع التعليمات المتعلقة بصناعت السلامة، والتجمع الصحيح والكامل للمنتج، وإعدادات الخدمة والإستخدام والصيانة.
من أجل سلامة الحياة الخاصة، عليك دائما مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.
قد يؤدي عدم الإلتزام لتعليمات التشغيل هذه إلى تعريضك لخطر جسيم. استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صنع من أجلها.

- **تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**
- **السباحين فقط!**
- احرص على ملء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.
- عند الركوب ووزن الحمولة لا يجب أن يتجاوز باني وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضح في المواصفات.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.
- جهاز إنقاذ الحياة (سرة النجاة وعرامة النجاة) يجب تجهيزهما سويا وفحصهما.
- يحفظ بعيداً عن النار والشمس للهبوط.
- قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج، لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة ومؤمن بإحكام. زحجى التوقف لإصلاح إذا وجدت أي تلف.
- انتبه عند الرسو أو السحب على الشاطئ قد تتسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأسمدة والزجاج وغيرها في تلف المنتج.
- لا تترك المنتج عرضة للأشعة الشمس لفترات طويلة من الزمن، حيث أن ارتفاع درجات الحرارة قد يؤدي إلى تمدد الهواء، مما قد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه للمنتج.
- لا تتركه أبداً في الماء أو بالقرب منه عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- تم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

التفخ

1. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.
2. قبل السماع وقم بفحص مبخضة الهواء (غير مرئية) لتكسوم ضغط العمل على المنتج.
3. افتح الغرف حتى تختفي معظم النجاعة، ويكون القوام مشدوداً عند لمسها ولكنه غير صلب. إذا استخدمت مقياس ضغط افرح اف السمعط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تفرط في نفخ المنتج. لا تستخدم ضماغط هواء.
4. **ملاحظة:** يؤدي الإفراط والتفرط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يتحتم فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.
5. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.
6. **ملاحظة:** لا تنفخ أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائماً بفحص المنتج للتسريبات قبل الاستخدام.
7. قم بحيلطة الحبل من خلال الحلقف الجانب الخارجى من الجزيرة وأحدّة ثلر الأخرى. (لفظ للمنتج المزود بحبل)
8. **ملاحظة:** اكدك شد الحبل من أجل توافق محكم حول المنتج أو اربطه على نحو غير محكم من أجل توافق سائب لمسة مونة.
9. ضع حقيبة المبرد داخل حملها في الجزيرة (لفظ للمنتج المزود بحقيبة مبرد).



تفريغ الهواء

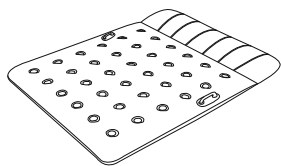


الصيانة والتخزين

1. بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.
2. **ملاحظة:** لا تستخدم مطلقاً مبيدات أو أي كيميائيات أخرى قد تضر بالمنتج.
3. يُخزن في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال.
4. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

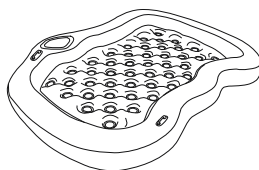
الإصلاح

- إذا تعرضت الغرفة للثقب، فيجب استخدام الرقعة لإصلاحها.
1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.
 2. قشر بعناية رقعة الإصلاح.
 3. اضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.
 4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.



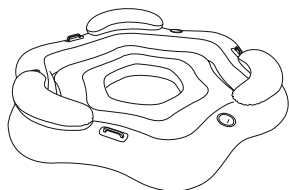
43055

1.93m x 1.42m / 6'4" x 56"



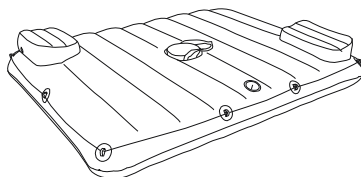
43045

2.24m x 1.74m / 7'4" x 68.5"



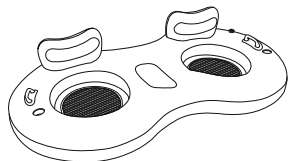
43111

1.99m x 1.76m / 6'6" x 69"



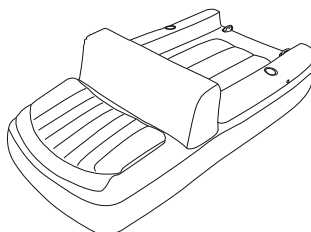
43119

2.22m x 1.75m / 87" x 69"



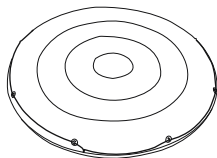
43113

2.51m x 1.32m / 99" x 52"

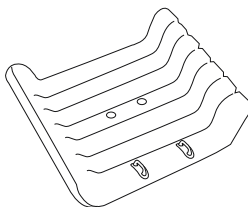


43192

2.80m x 1.49m / 9'2" x 58.5"

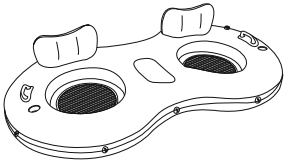


43139; 43263; 43264; 43195; 43140
Φ1.88m / Φ6'2"



43297

2.21m x 1.74m / 87" x 68.5"



43279

2.51m x 1.32m / 99" x 52"



©2020 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribués en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com